

Notes on the first column (on the left) of the undertext of Ambrosiana O39sup.

For any questions, please email me (Benjamin Kantor): bpkantor@utexas.edu

Ambrosiana_O39sup_001

First column of undertext, eight word down. Reading is unclear, but I read: ἰασϙυαβι.

Ambrosiana_O39sup_008

First column of undertext, third word down. Reading is unclear, but I read: ουλω ἀϙσακερ

First column of undertext, fourth word down. Reading is unclear, but I read: β̄αμουναθι.

First column of undertext, twelfth word down. Reading is unclear, but I read: β̄εκοδ̄σ̄ι.

Ambrosiana_O39sup_027

First column of undertext, sixth word down. I read: ἰοβαδου. There second letter seems to be an ο, but it perhaps could be something else. The stroke(s) are strange.

First column of the undertext, the very bottom word. Part of it is cut off. I read: **λ.

Ambrosiana_O39sup_030

First column of undertext, first word down. I read: εωσ̄ηβ. However, it is not clear if the fourth letter is an η or an ε. Moreover, there may be an additional final letter after the β.

First column of undertext, tenth word down. Quite unclear after the first three letters, but I read: ουαγ̄η*. Not sure if it is ουαγηθ, ουαγιθ, ουαγειθ, but should probably be one of those.

Ambrosiana_O39sup_060

First column of undertext, eleventh word down. I read: ωσ̄η. The question is regarding the final letter if it is an ε or an η. I think it is an η.

First column of undertext, eleventh word down. I read: ἀμμ̄ιαλιμ. The fourth letter is difficult.

Ambrosiana_O39sup_060

First column of undertext, second word down. I read: τοῦβαχ*. Not sure if there is additional letter.

First column of undertext, fourth and fifth words down. I read: σαφανθα | λε'ρηαχ.

First column of undertext, last seven words on the page. I read: φαναχ | μ*ροχση | εις | θεσφ*νεμ | βεσοχχα | μριβη | λσωνωθ. Especially important are third and fourth words from the bottom: θεσφ*νεμ (difficulty with fifth letter) | βεσοχχα (difficulty with second letter).

Ambrosiana_O39sup_081

First column of undertext, about halfway down the page (see PDF with marking). I read: ιριβιάι.

First column of undertext, final three words (see PDF with marking). I read: ουσ'ε'ννα ουκουμ' βααζρα'θι. The final word βααζρα'θι has an unclear third letter. I think it might be *a* but it could be *ε*.